

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 727/2006,**12. mai 2006,****millega avatakse töötlemiseks ettenähtud külmutatud veiseliha imporditariifkvoot ja sätestatakse selle haldamine (1. juuli 2006–30. juuni 2007)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 32 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) CXL-loendi kohaselt on ühendus kohustatud avama töötlemiseks ettenähtud külmutatud veiseliha jaoks 50 700 tonni suuruse aastase imporditariifkvoodi. Läbirääkimistel, mis viisid kirjavahetuse vormis lepingu sõlmimiseni Euroopa Ühenduse ja Austraalia vahel vastavalt üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppe (GATT) 1994 artikli XXIV lõikele 6 ja artiklile XXVIII seoses kontsessioonide muutmise Tšehhi Vabariigi, Eesti Vabariigi, Küprose Vabariigi, Läti Vabariigi, Leedu Vabariigi, Ungari Vabariigi, Malta Vabariigi, Poola Vabariigi, Sloveenia Vabariigi ja Slovaki Vabariigi loendis nende Euroopa Liiduga ühinemise käigus, ⁽²⁾ mis kiideti heaks nõukogu otsusega 2006/106/EÜ, ⁽³⁾ saavutatud tulemuste kohaselt kohustus ühendus suurendama oma loendis nimetatud imporditariifkvooti kõikide liikmesriikide puhul 4 003 tonni võrra.

(2) 2006. aasta 1. juulil algavaks 2006/2007. kvoodiaastaks tuleks sätestada rakenduseeskirjad. Pidades silmas Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise lepingu peatset jõustumist – ilma et see piiraks nimetatud lepingu artikli 39 kohaldamist ja et võimaldada nende riikide ettevõtjatel kasutada kõnealuseid kvote ühinemise päevast alates, tuleks kvoodiperiood jagada kaheks alaperioodiks ja jaotada nimetatud kvoodiga lubatud kogused nendele perioodidele, võttes arvesse ühenduse ja kõnealuse kvoodiga seotud tarnijariikide vahelisi traditsioonilisi kaubandussidemeid.

(3) Tariifkvoodi alusel toimuva külmutatud veiseliha impordi suhtes kohaldatakse imporditollimakse ning tingimusi, mis on sätestatud nõukogu 23. juuli 1987. aasta määruse (EMÜ) nr 2658/87 (tariifi- ja statistikamenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta) ⁽⁴⁾ I lisa kolmanda osa 7. lisa järjenumbri 13 all.

(4) Spekulatsioonide vältimiseks tuleks juurdepääsu kvoodile lubada üksnes aktiivsetele töötlejatele, kes tegelevad töötlemisega Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽⁵⁾ artikli 4 kohaselt heakskiidetud töötlemisettevõttes, või pärast Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise lepingu jõustumist 1. jaanuaril 2007. aastal nimetatud riikide töötlejatele, kes on saanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 854/2004 (millega kehtestatakse erieeskirjad inimtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks) ⁽⁶⁾ artikli 12 kohase loa eksportida ühendusse töödeldud lihatooteid.

(5) Tariifkvoodi alusel ühendusse importimisel tuleb esitada impordilitsents vastavalt määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 29 lõike 1 esimesele lõigule. Litsentse peaks saama välja anda pärast impordiõiguste jagamist nõuetele vastavate töötlejate taotluste alusel. Käesoleva määruse alusel väljastatavate impordilitsentside suhtes tuleks kohaldada komisjoni 9. juuni 2000. aasta määruse (EÜ) nr 1291/2000 (millega sätestatakse põllumajandussaaduste ja -toodete impordi- ja ekspordilitsentside ning eelkinnitussertifikaatide süsteemi kohaldamise ühised üksikasjalikud eeskirjad) ⁽⁷⁾ ja komisjoni 26. juuni 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1445/95 (veise- ja vasikalihassektori impordi- ja ekspordilitsentside rakenduseeskirjade ning määruse (EMÜ) nr 2377/80 kehtetuks tunnistamise kohta) ⁽⁸⁾ sätteid.

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

⁽²⁾ ELT L 47, 17.2.2006, lk 54.

⁽³⁾ ELT L 47, 17.2.2006, lk 52.

⁽⁴⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 426/2006 (ELT L 79, 16.3.2006, lk 1).

⁽⁵⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55 (parandatud versioon ELT L 226, 25.6.2004, lk 22). Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2076/2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 83).

⁽⁶⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206 (parandatud versioon ELT L 226, 25.6.2004, lk 83). Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2076/2005 (ELT L 338, 22.12.2005, lk 83).

⁽⁷⁾ EÜT L 152, 24.6.2000, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1856/2005 (ELT L 297, 15.11.2005, lk 7).

⁽⁸⁾ EÜT L 143, 27.6.1995, lk 35. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1118/2004 (ELT L 217, 17.6.2004, lk 10).

- (6) Spekulatsioonide tõkestamiseks tuleks töötajatele impordilitsentse välja anda üksnes nende koguste jaoks, millele nad on saanud impordiloa. Samal põhjusel tuleks koos impordiloa taotlusega esitada ka tagatis. Eraldatud õigustele vastavate impordilitsentside taotlemine peaks olema esmanõue komisjoni 22. juuli 1985. aasta määruse (EMÜ) nr 2220/85 (millega sätestatakse põllumajandustoodete tagatissüsteemi üksikasjalikud rakenduseeskirjad) ⁽¹⁾ tähenduses.
- (7) Tariifikvoodi kohaldamine nõuab ranget impordi järelevalvet ja tõhusaid imporditava toote kasutuse ja sihtkoha kontrolli. Seetõttu peaks töötlemine olema lubatud üksnes impordilitsentsil osutatud ettevõtetes.
- (8) Tagamaks, et imporditud liha kasutatakse vastavalt tariifikvoodi nõuetele, tuleks esitada tagatis. Tagatise summa kindlaksmääramisel tuleks arvesse võtta erinevust kvoodi raames ja väljaspool kvooti kohaldatavate tollimaksude vahel.
- (9) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesolevas määruses sätestatud tingimustel avatakse ajavahemikuks 1. juulist 2006 kuni 30. juunini 2007 CN-koodide 0202 20 30, 0202 30 10, 0202 30 50, 0202 30 90 ja 0206 29 91 alla kuuluva, ühenduses töötlemiseks ettenähtud, kondiga liha ekvivalendina väljendatud külmutatud veiseliha 54 703 tonni suurune imporditariifikvoot (edaspidi "kvoot").

Artikkel 2

1. Käesoleva määruse kohaldamisel on A-toode töödeldud toode, mis kuulub CN-koodi 1602 10, 1602 50 31, 1602 50 39 või 1602 50 80 alla ja mis ei sisalda muud liha peale veiseliha ning mille kollageeni ja valkude suhe ei ole suurem kui 0,45 ja mille massist vähemalt 20 % on ilma rupsi ja rasvata tailiha ning mille kogu netomassist vähemalt 85 % moodustavad liha ja tarrend.

⁽¹⁾ EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 673/2004 (ELT L 105, 14.4.2004, lk 17).

Kollageenisaldusena käsitatakse hüdroksüproliinisaldust, mis on korrutatud koefitsiendiga 8. Hüdroksüproliinisaldus määratakse vastavalt ISO meetodile 3496-1994.

Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 ⁽²⁾ lisas sätestatud korras.

Rupsi hulka kuuluvad: pea ja selle jaotustükid (sealhulgas kõrvad), jalad, saba, süda, udar, maks, neerud, piimaliha (hark- ja kõhunääre), aju, kopsud, kõri, paks vaheliha, põrn, keel, rasvik, seljaaju, söödav nahk, suguelundid (s.t emakas, munasarjad ja munandid), kilpnääre, ajuripats.

Toodet tuleb piisavalt kuumtöödelda, et tagada lihavalgude kalgendumine kogu tootes, nii et toote lõikamisel piki selle kõige jämedamat kohta läbivat joont ei leiduks toote lõikepinnal roosakat vedelikku.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel on B-toode veiseliha sisaldav töödeldud toode, välja arvatud:

a) määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 1 lõike 1 punktis a nimetatud toode, või

b) lõikes 1 osutatud tooted.

CN-koodi 0210 20 90 alla kuuluvat töödeldud toodet, mida on kuivatatud või suitsutatud, nii et värske liha värv ja konsistents on täielikult kadunud, ning mille vee ja valkude suhe on kuni 3,2, käsitatakse siiski B-tootena.

Artikkel 3

1. Artiklis 1 nimetatud üldkogus jagatakse kaheks osaks ja jaotatakse järgmiselt:

a) 43 000 tonni A-toodete valmistamiseks ettenähtud külmutatud veiseliha, sellest:

i) 30 000 tonni ajavahemikul 1. juulist 2006 kuni 31. detsembrini 2006;

ii) 13 000 tonni ajavahemikul 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007;

⁽²⁾ EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39.

b) 11 703 tonni B-toodete valmistamiseks ettenähtud külmutatud veiseliha, sellest:

i) 8 200 tonni ajavahemikul 1. juulist 2006 kuni 31. detsembrini 2006;

ii) 3 503 tonni ajavahemikul 1. jaanuarist 2007 kuni 30. juunini 2007.

2. Kvoodi järjenumbrid on:

— 09.4057 lõike 1 punktis a osutatud koguse puhul,

— 09.4058 lõike 1 punktis b osutatud koguse puhul.

3. Käesoleva kvoodi alla kuuluva külmutatud veiseliha suhtes kohaldatakse imporditollimakse, mis on sätestatud I lisas.

Artikkel 4

1. Kvoodi alusel impordiõiguste saamise taotlusi võivad esitada ainult töötlemisettevõtted, mis on heaks kiidetud määruse (EÜ) nr 853/2004 artikli 4 kohaselt ja mis on tege- lenud veiseliha sisaldavate töödeldud toodete valmistamisega vähemalt ühel korral alates 1. juulist 2005, või nende esindajad.

Pärast Bulgaaria ja Rumeenia Euroopa Liiduga ühinemise lepingu jõustumist 1. jaanuaril 2007. aastal võivad nimetatud riikide töötlemisettevõtted, mis on saanud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 854/2004 artikli 12 kohaselt loa ekspordiks ühendusse ja mis on tege- lenud veiseliha sisaldavate töödeldud toodete valmistamisega vähemalt ühel korral alates 1. juulist 2005, taotleda artikli 3 lõike 1 punkti a alapunktis ii ja punkti b alapunktis ii osutatud teise alaperioodi kvoodikoguste impordiõigusi.

Iga heakskiidetud töötlemisettevõtte kohta võib iga artikli 3 lõikes 1 osutatud koguse puhul vastu võtta ainult ühe impor- diõiguste taotluse, mis ei ületa 10 % igast kasutatavast kogusest.

Impordiõiguste taotluse võib esitada üksnes selles liikmesriigis, kus töötleja on kantud käibemaksukohustuslaste registrisse.

2. Koos impordiõiguste taotlusega esitatakse tagatis suuru- sega 6 eurot 100 kg kohta.

3. Koos impordiõiguste taotlusega esitatakse tõendid lõike 1 esimeses ja teises lõigus sätestatud tingimuste täitmise kohta.

Pädev siseriiklik asutus otsustab, millised dokumendid on vastu- võetavad tõendid nimetatud tingimuste täitmise kohta.

Ettevõtjad, kes on esitanud nimetatud tõendid koos artikli 3 lõike 1 punkti a alapunktis i ja punkti b alapunktis i osutatud esimese alaperioodi kvoodikogustega seotud impordiõiguste taotlusega, vabastatakse siiski tõendite esitamise kohustusest artikli 3 lõike 1 punkti a alapunktis ii ja punkti b alapunktis ii osutatud teise alaperioodi kvoodikogustega seotud impordiõi- guste taotlemisel.

Artikkel 5

1. A- ja B-toodete tootmist käsitlevates impordiõiguste taot- luses väljendatakse kogused kondiga liha ekvivalendina.

Käesoleva lõike kohaldamisel vastab 100 kilogrammi kondiga veiseliha 77 kilogrammile kondita veiseliha.

2. A- või B-toodete tootmist käsitlevad impordiõiguste taot- lused peavad jõudma pädevasse asutusse:

a) artikli 3 lõike 1 punkti a alapunktis i ja punkti b alapunktis i osutatud esimese alaperioodiga seotud taotlused hiljemalt käesoleva määruse *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäe- vale järgneval teisel reedel kell 13.00 Brüsseli aja järgi;

b) artikli 3 lõike 1 punkti a alapunktis ii ja punkti b alapunktis ii osutatud teise alaperioodiga seotud taotlused hiljemalt 12. jaanuaril 2007. aastal kell 13.00 Brüsseli aja järgi.

3. Liikmesriigid edastavad komisjonile hiljemalt lõikes 2 nimetatud taotluste esitamise tähtajale järgneval teisel reedel loetelu taotlejatest ja taotletud kogustest kummaski kategoorias koos asjaomaste töötlemisettevõtete loanumbritega.

Kõik teatised, sealhulgas tühiteatised, saadetakse faksi või elek- tronposti teel, kasutades II ja III lisas esitatud vorme.

4. Komisjon otsustab võimalikult kiiresti ja vajaduse korral protsendimäärana taotletud kogustest, mil määral taotlused rahuldatakse.

Artikkel 6

1. Sellise külmutatud veiseliha importimisel, mille puhul on antud impordiõigused vastavalt artikli 5 lõikele 4, tuleb esitada impordilitsents.

2. Artikli 4 lõikes 2 osutatud tagatise puhul on eraldatud impordiõigusele vastav impordilitsentsitaotlus esmanõue määruse (EÜ) nr 2220/85 artikli 20 lõike 2 tähenduses.

Kui komisjon kinnitab artikli 5 lõike 4 rakendamisel vähenduskoefitsiendi, vabastatakse esitatud tagatis seoses taotletud impordiõigustega, mis ületavad eraldatud impordiõigusi.

3. Töötlejatele antud impordiõigused annavad neile õiguse saada impordilitsentsid koguste jaoks, millele on antud impordiõigused.

Litsentsitaotluse võib esitada üksnes:

a) liikmesriigis, kus on esitatud taotlus impordiõiguste saamiseks;

b) töötleja või töötleja nimel, kellele on antud impordiõigused.

4. Pädevale asutusele esitatakse importimise ajal tagatis selle kohta, et impordiõigused saanud töötleja töötleb kogu imporditud veiselihakoguse nõutavateks lõpptoodeteks oma litsentsitaotluses täpsustatud ettevõttes kolme kuu jooksul alates importimise päevast.

Tagatise summad on määratud kindlaks IV lisas.

Artikkel 7

Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse määruste (EÜ) nr 1291/2000 ja (EÜ) nr 1445/95 sätteid.

Artikkel 8

1. Litsentsitaotlus ja litsents peab sisaldama järgmist teavet:

a) lahtris 8 päritoluriik;

b) lahtris 16 üks artiklis 1 nimetatud kõlblikest CN-koodidest;

c) lahtris 20 vähemalt üks V lisas loetletud märgetest.

2. Impordilitsentsid kehtivad 120 päeva jooksul alates tege-likust väljastamise kuupäevast määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 23 lõikes 1 määratletud tähenduses. Litsentsid kehtivad siiski vaid kuni 30. juunini 2007.

3. Määruse (EÜ) nr 1291/2000 artikli 50 lõike 1 kohaldamisel maksustatakse kõik impordilitsentsil märgitud koguseid ületavad kogused vabasse ringlusse suunamise kuupäeval kohaldatava ühise tollitariifistiku maksu täismääraga.

Artikkel 9

Liikmesriik seab sisse füüsilise ja dokumentide kontrollimise süsteemi, et tagada kogu liha töötlemine töötlemisettevõttes vastavalt asjaomases impordilitsentsis täpsustatud tooterühmale kolme kuu jooksul pärast impordikuupäeva.

Kõnealune süsteem sisaldab koguse ja kvaliteedi füüsilist kontrollimist töötlemise alguses, töötlemise jooksul ja pärast töötlemist. Selleks peab töötlejal alati olema võimalik tõendada ostetud liha päritolu ja kasutatud asjakohaste tootmise järelevalve dokumentide abil.

Pädeva asutuse poolt teostatava tootmismeetodi tehnilise kontrolli käigus võib vajalikus ulatuses arvesse võtta nõrgumiskadu ja trimminguid.

Et kontrollida valmistoote kvaliteeti ja toote koostise vastavust töötleja retseptile, võtavad liikmesriigid tootest esindavaid valikproove ja analüüsivad tooteid. Selliste toimingute kulud kannab asjaomane töötleja.

Artikkel 10

1. Artikli 6 lõikes 4 osutatud tagatis vabastatakse vastavalt kogusele, mille kohta on seitsme kuu jooksul pärast impordikuupäeva pädevale asutusele esitatud tagatis, et kogu imporditud liha või osa sellest on määratud ettevõttes töödeldud asjakohas-teks toodeteks kolme kuu jooksul pärast importimise päeva.

Kui töötlemine toimub siiski pärast esimeses lõigus osutatud kolme kuu pikkuse tähtaja lõppu, vabastatakse tagatis, arvates sellest maha 15 % suuruse vähenduse ja 2 % järelejäävast summast iga päeva kohta, mille võrra on tähtaega ületatud.

Kui tõend töötlemise kohta on koostatud esimeses lõigus nimetatud seitsme kuu pikkuse tähtaja jooksul ja esitatud kõnealusele seitsmele kuule järgneva 18 kuu jooksul, makstakse tagastamata jäetud tagatise summa tagasi, arvates sellest maha 15 %.

2. Artikli 6 lõikes 4 osutatud tagatise vabastamata jäänud summat ei tagastata ning see peetakse kinni tollimaksuna.

Artikkel 11

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. mai 2006

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Mariann FISCHER BOEL

*I LISA***IMPORDITOLLIMAKS**

Toode (CN-kood)	A-toodete valmistamiseks	B-toodete valmistamiseks
0202 20 30	20 %	20 % + 994,5 EUR/1 000 kg/neto
0202 30 10	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/neto
0202 30 50	20 %	20 % + 1 554,3 EUR/1 000 kg/neto
0202 30 90	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/neto
0206 29 91	20 %	20 % + 2 138,4 EUR/1 000 kg/neto

III LISA

EÜ faks: (32 2) 292 17 34

E-post: AGRI-IMP-BOVINE@cec.eu.int

Määruse (EÜ) nr 727/2006 artikli 5 lõigete 1 ja 2 kohaldamine

B-toode – järjenumber 09.4058

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJONI – PÕLLUMAJANDUSE PEADIREKTORAAT D.2 – TURUMEETMETE
RAKENDAMINE

IMPORDIÕIGUSTE TAOTLUS

Kuupäev: Kvoodiperiood:

Liikmesriik:

Taotleja number ⁽¹⁾	Taotleja (nimi ja aadress)	Loa number	Kogus (kondiga liha tonnides)
Kokku			

Liikmesriik: Faks:

Tel:

E-post:

(¹) Jooksev nummerdus.

IV LISA

TAGATISSUMMAD ⁽¹⁾*(eurodes 1 000 netokilogrammi kohta)*

Toode (CN-kood)	A-toodete valmistamiseks	B-toodete valmistamiseks
0202 20 30	1 414	420
0202 30 10	2 211	657
0202 30 50	2 211	657
0202 30 90	3 041	903
0206 29 91	3 041	903

⁽¹⁾ Kohaldatakse tagatise esitamise päevale eelneva päeva vahetuskurssi.

V LISA

Artikli 8 lõike 1 punktis c nimetatud märged

- *hispaania keeles*: Certificado válido en ... (Estado miembro expedidor)/carne destinada a la transformación ... (productos A) (productos B) (táchese lo que no proceda) en ... (designación exacta y número de registro del establecimiento en el que vaya a procederse a la transformación)/Reglamento (CE) n.º 727/2006
- *tšehhi keeles*: Licence platná v ... (vydávající členský stát)/Maso určené ke zpracování ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodící se škrtněte) v (přesné určení a číslo schválení zpracovatelského zařízení, v němž se má zpracování uskutečnit)/nařízení (ES) č. 727/2006
- *taani keeles*: Licens gyldig i ... (udstedende medlemsstat)/Kød bestemt til forarbejdning til (A-produkter) (B-produkter) (det ikke gældende overstreges) i ... (nøjagtig betegnelse for den virksomhed, hvor forarbejdningen sker)/forordning (EF) nr. 727/2006
- *saksa keeles*: In ... (ausstellender Mitgliedstaat) gültige Lizenz/Fleisch für die Verarbeitung zu (A-Erzeugnissen) (B-Erzeugnissen) (Unzutreffendes bitte streichen) in ... (genaue Bezeichnung des Betriebs, in dem die Verarbeitung erfolgen soll)/Verordnung (EG) Nr. 727/2006
- *eesti keeles*: Litsents on kehtiv ... (välja andev liikmesriik)/Liha töötlemiseks ... (A toode) (B toode) (kustuta mittevajalik) ... (ettevõtte asukoht ja loanumber, kus toimub töötlemine/määrus (EÜ) nr 727/2006
- *kreeka keeles*: Η άδεια ισχύει ... (κράτος μέλος έκδοσης)/Κρέας που προορίζεται για μεταποίηση ... (προϊόντα A) (προϊόντα B) (διαγράφεται η περιττή ένδειξη) ... (ακριβής περιγραφή και αριθμός έγκρισης της εγκατάστασης όπου πρόκειται να πραγματοποιηθεί η μεταποίηση)/Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 727/2006
- *inglise keeles*: Licence valid in ... (issuing Member State)/Meat intended for processing ... (A-products) (B-products) (delete as appropriate) at ... (exact designation and approval No of the establishment where the processing is to take place)/Regulation (EC) No 727/2006
- *prantsuse keeles*: Certificat valable ... (État membre émetteur)/viande destinée à la transformation de ... (produits A) (produits B) (rayer la mention inutile) dans ... (désignation exacte et numéro d'agrément de l'établissement dans lequel la transformation doit avoir lieu)/règlement (CE) n.º 727/2006
- *italia keeles*: Titolo valido in ... (Stato membro di rilascio)/Carni destinate alla trasformazione ... (prodotti A) (prodotti B) (depennare la voce inutile) presso ... (esatta designazione e numero di riconoscimento dello stabilimento nel quale è prevista la trasformazione)/Regolamento (CE) n. 727/2006
- *läti keeles*: Atļauja derīga ... (dalībvalsts, kas izsniedz ievēšanas atļauju)/pārstrādei paredzēta gaļa ... (A produktu) (B produktu) ražošanai (nevajadzīgo nosvītrot) ... (precīzs tā uzņēmuma apzīmējums un apstiprinājuma numurs, kurā notiks pārstrāde)/Regula (EK) Nr. 727/2006
- *leedu keeles*: Licencija galioja ... (išdavusioji valstybė narė)/Mėsa skirta perdirbimui ... (produktai A) (produktai B) (ištrinti nereikalingą) ... (tikslus įmonės, kurioje bus perdirbama, pavadinimas ir registracijos Nr.)/Reglamentas (EB) Nr. 727/2006
- *ungari keeles*: Az engedély ... (kibocsátó tagállam) területén érvényes./Feldolgozásra szánt hús ... (A-termék) (B-termék) (a nem kívánt törölendő) ... (pontos rendeltetési hely és a feldolgozást végző létesítmény engedélyezési száma)/727/2006/EK rendelet
- *hollandi keeles*: Certificaat geldig in ... (lidstaat van afgifte)/Vlees bestemd voor verwerking tot (A-producten) (B-producten) (doorhalen wat niet van toepassing is) in ... (nauwkeurige aanduiding en toelatingsnummer van het bedrijf waar de verwerking zal plaatsvinden)/Verordening (EG) nr. 727/2006
- *poola keeles*: Pozwolenie ważne w ... (wystawiające państwo członkowskie)/Mięso przeznaczone do przetworzenia ... (produkty A) (produkty B) (niepotrzebne skreślić) w ... (dokładne miejsce przeznaczenia i nr zatwierdzenia zakładu, w którym ma mieć miejsce przetwarzanie)/rozporządzenie (WE) nr 727/2006
- *portugali keeles*: Certificado válido em ... (Estado-Membro emissor)/carne destinada à transformação ... (produtos A) (produtos B) (riscar o que não interessa) em ... (designação exacta e número de aprovação do estabelecimento em que a transformação será efectuada)/Regulamento (CE) n.º 727/2006

-
- *slovaki keeles:* Licencia platná v ... (vydávající členský stát)/Mäso určené na spracovanie ... (výrobky A) (výrobky B) (nehodiace sa prečiarknite) v ... (presné určenie a číslo schválenia zariadenia, v ktorom spracovanie prebehne)/nariadenie (ES) č. 727/2006
- *slovenia keeles:* Dovoljenje velja v ... (država članica, ki ga je izdala)/Meso namenjeno predelavi ... (proizvodi A) (proizvodi B) (črtaj neustrezno) v ... (točno namembno območje in št. odobritve obrata, kjer bo predelava potekala)/Uredba (ES) št. 727/2006
- *soome keeles:* Todistus on voimassa ... (myöntäjäsensvaltio)/Liha on tarkoitettu (A-luokan tuotteet) (B-luokan tuotteet) (tarpeeton poistettava) jalostukseen ... :ssa (tarkka ilmoitus laitoksesta, jossa jalostus suoritetaan, hyväksyntänumero mukaan lukien)/Asetus (EY) N:o 727/2006
- *rootsi keeles:* Licensen är giltig i ... (utfärdande medlemsstat)/Kött avsett för bearbetning ... (A-produkter) (B-produkter) (stryk det som inte gäller) vid ... (exakt angivelse av och godkännandenummer för anläggningen där bearbetningen skall ske)/Förordning (EG) nr 727/2006
-